

Fiscal Year 2017-2018 - 42st Parliament, 1st Session / Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1e session

Standing Senate Committee on Aboriginal peoples / Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples / Étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis

Fact Finding and Public Hearings in Winnipeg, Prince Albert, Ile-à-la-Crosse, Buffalo Lake, Siksika, Calgary (7 days) March 18 - 24, 2018 /

Mission d'étude et audiences publiques à Winnipeg, Prince Albert, Ile-à-la-Crosse, Buffalo Lake, Siksika, Calgary (7 jours) 18 au 24 mars 2018

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Obtain regional perspectives on the vision of a New Relationship between First Nations, Inuit and Métis peoples / Prendre connaissance des perspectives régionales sur la vision des nouvelles relations avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis
- Provide the committee with insight into the challenges and opportunities faced by remote communities versus communities situated close to urban centres / Permettre aux membres du comité de mieux connaître les défis et les possibilités auxquels sont confrontées les collectivités éloignées par rapport à celles qui se trouvent à proximité des centres urbains
- Discuss self-determination and Indigenous institution building with Indigenous leadership, Elders and youth / Discuter de l'autodétermination et de l'établissement d'institutions autochtones avec les leaders, les aînés et la jeunesse autochtones
- Visit with diverse Indigenous communities and groups / Rencontrer les représentants de divers groupes et collectivités autochtones

Résultats achieved / Résultats obtenus:

- Visited Siksika Nation, toured the Blackfoot Crossing Historic Site, and met with Siksika leaders, Elders and youth / Lors d'une visite chez la Nation Siksika, visite du lieu historique national Blackfoot Crossing, et rencontre avec les leaders, aînés et jeunes siksika
- Visited Buffalo Lake Métis Settlement, held a community forum, and listened to their vision for a New Relationship with Canada / Visite de l'Établissement métis de Buffalo Lake, participation à un forum communautaire afin de prendre connaissance de la perspective des gens sur de nouvelles relations avec le Canada /
- Listened to presentations and held meetings with Treaty 6 and 8 Chiefs in Edmonton / Rencontres avec les chefs des Traités 6 et 8 à Edmonton et exposés
- Toured Ile-à-la-Crosse and held visioning sessions with local leaders, Elders and youth / Visite d'Ile-à-la-Crosse et séances de visualisation avec les leaders, les aînés et les jeunes de la localité
- Met with Indigenous people incarcerated at the Saskatchewan Penitentiary and with community groups in Prince Albert / Rencontres avec des personnes autochtones détenues au Pénitencier de la Saskatchewan et avec des groupes communautaires à Prince Albert
- Held public visioning sessions with urban Indigenous leaders and other community groups in Winnipeg / Séances de visualisation publique tenues avec des leaders autochtones urbains et d'autres groupes communautaires à Winnipeg

Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles		
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / Deficit	Explanation / Explications
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total				
Professional Services / Services Professionnels								
0403	Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	3,300	3	9,900	9,900	2,544	7,357	8 senators and 9 staff (1 clerk, 2 analysts, 2 communications officers, 3 interpreters, 1 administrative assistant) / 8 sénateurs et 9 employés (1 greffier, 2 analystes, 2 agentes de communications, 3 interprètes, 1 adjointe administrative)
0424	Hospitality - gifts / Frais d'accueil - cadeaux			1,000	1,000	-	1,000	
0444	Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext	1,000	5	5,000	5,000	-	5,000	
0143	Transcript editing services / Services d'édition des témoignages			3,000	3,000	970	2,030	Expenditures recorded in 2018-2019 / Dépenses comptabilisées en 2018-2019
Sub-total / Sous total					18,900	3,514	15,386	
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour								
0221	Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : 7 day Trip / Voyage de 7 jours	8	103	7	5,768	5,768	1,876	3,892
0222	Senator's Accomodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier	8	250	6	12,000	4,022	7,978	
0223	Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	8	200		1,600	696	904	
0224	Senator's Transportation / Transport des Sénateurs Transportation - air / Transport aérien	8	2,600		20,800	15,340	5,460	
0225	Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : 7 day Trip / Voyage de 7 jours	10	103	7	7,210	7,210	3,118	4,092
0226	Staff Accomodation / Hébergement des employés : Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier	10	250	6	15,000	15,000	6,807	8,193
0227	Staff Transportation / Transport des employés Transportation - air / Transport aérien	10	1,300		13,000	13,000	9,600	3,400
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		1,800	4	7,200	7,200	2,083	5,117
0231	Working Meals / Repas de travail				12,000	12,000	6,723	5,277
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	10	200		2,000	2,000	1,170	830
0233	Charter Flight / Vol nolisé				72,000	72,000	40,088	31,912

Fiscal Year 2017-2018 - 42st Parliament, 1st Session / Année financière 2017-2018 - 42e Législature, 1e session

Standing Senate Committee on Aboriginal peoples / Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Study on the new relationship between Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples / Étude sur les nouvelles relations entre le Canada et les Premières Nations, les Inuits et les Métis

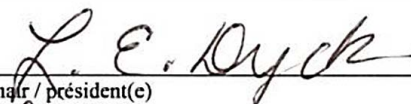
Fact Finding and Public Hearings in Winnipeg, Prince Albert, Ile-à-la-Crosse, Buffalo Lake, Siksika, Calgary (7 days) March 18 - 24, 2018 /

Mission d'étude et audiences publiques à Winnipeg, Prince Albert, Ile-à-la-Crosse, Buffalo Lake, Siksika, Calgary (7 jours) 18 au 24 mars 2018

Sub-total / Sous total					168,578	91,524	77,054
All Others Expenditures / Autres dépenses							
Other / Autres dépenses							
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	500
0319 Advertising / Publicité				500	500	-	500
Rentals / Locations							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		3,700	5	18,500	18,500	1,315	17,185
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		2,000	5	10,000	10,000	1,546	8,454
Sub-total / Sous-total					29 500	2 861	26 639
TOTAL / TOTAL					216 978	97,899	119 079

02/10/2018

Date



Chair / président(e)

02/10/2018

Date



Deputy Chair / vice-président(e)